
HP 500



Erstellt:
02/2020

Änderung:
--/--

Tnr.
78298

Deutsch

3

English

4

Français

5

Español

6

Beschreibung:

Hand-Fasspumpe passend für 50 bis 200 Liter-Fässer. Die Auswahl der Pumpenmaterialien lässt eine vielseitige Verwendung auch für auf Wasser basierende Medien und verschiedene Chemikalien zu. Die ergonomische Gestaltung gewährleistet das Fördern bei geringem Kraftaufwand.

Technische Daten:

Förderleistung:	ca. 0,5 Liter / Hub
Medienberührte Teile:	Polypropylen, Polyethylen und Viton
Betriebstemperatur:	-5 bis +45
Gewicht:	1,5 kg

Fördermedien:

AdBlue®, wasserbasierte Medien, Verdüner, Lösungsmittel, Frostschutz, Scheibenreiniger, Hydraulik-Öle und Schmierstoffe
Es dürfen keine verunreinigten o. brennbaren Medien gefördert werden.

Bedienung:

- Abgabeschlauch mit Klemmschelle montieren.
- Saugrohr an die Pumpe montieren.
- Pumpe mit Saugrohr auf das Fass setzen und mittels Fassadapter in das Faß einschrauben.
- Pumpe ausrichten und mittels der Kontermutter fixieren.
- Die Pumpe ist jetzt betriebsbereit.
- Pumpe so lange betätigen bis Förderung einsetzt.
- Sicherheitshinweise beachten.
- Mit geschlossener Belüftungskappe ist die Förderung durch Schwerkraft möglich. Das Öffnen der Kappe unterbricht die Schwerkraftförderung (Heberschutz)

Sicherheitshinweise:



Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für die Umwelt und die Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadensersatzansprüche führen. Der Betreiber der Anlage hat sicherzustellen, daß der Inhalt der Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise dem Bedienungspersonal bekannt sind.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Ölfasses und auf einwandfreie Befestigung der Pumpe.
- Mit geschlossener Belüftungskappe ist die Förderung durch Schwerkraft möglich. Das Öffnen dieser Kappe unterbricht die Schwerkraftförderung (Heberschutz)
- Es dürfen keine brennbaren Medien gefördert werden.
- Beschädigte Teile unverzüglich austauschen.
- Beachten Sie die national geltenden Vorschriften für den Umgang mit wassergefährdenden Stoffen.

Wartung und Pflege:

Die Hebelpumpe arbeitet wartungsfrei.

Gewährleistung:

Bei Beachtung der Bedienungshinweise und bestimmungsgemäßer Verwendung der Anlage haften wir im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistungspflicht (siehe unsere Lieferbedingungen). Bei Garantieansprüchen unbedingt die Rechnung Ihres Händlers mit Kaufdatum beifügen.



Specification

Hand barrel pump suitable for 50 to 200 litre barrels. The selection of the pump materials allows versatile usage for water-based materials and various chemicals. The ergonomic design guarantees good performance with very little effort.

Technical Information

Output capacity: approx. 0.5 litres/stroke
Wetted material parts/ parts in contact with the media: Polypropylene, polyethylene and Viton compound
Operating temperature: -5 to +45
Weight 1.5 kg

Transport fluids/media:

AdBlue®, water-based fluid/media, thinner, solvent, anti-freeze, windscreen cleaner, hydraulic oils and lubricants
No contaminated or inflammable media may be used.

Operation

- Install the clamp on the discharge hose.
- Attach the suction tube to the pump.
- Set the pump with the suction tube on the barrel and screw it into the barrel with the adapter screw.
- Align the pump and secure it with the lock-nut.
- The pump is now ready for use.
- Pump until transfer begins.
- Obey the safety instructions.
- When the ventilation cap is closed, transfer can be conducted by using the force of gravity. Opening the cap will interrupt the force of gravity (siphon protection).

Safety notice



Not abiding by the safety instructions can lead to danger to persons as well as for the environment and may have consequences for the device also. Ignoring the safety instructions can lead to the loss of any claims for damages. The operator of the device must ensure that the contents of the operating instructions, in particular the safety instructions, are known to the operating personnel.

- Ensure that the oil barrel is safely positioned and is attached correctly to the pump.
- When the ventilation cap is closed, transfer can be conducted using the force of gravity. Opening this cap interrupts the force of gravity promotion (siphon protection).
- No contaminated or inflammable fluids/media may be used.
- Replace damaged parts immediately.
- Observe the current national regulations for handling water-polluting substances.

Maintenance and servicing:

The lever pump is a maintenance-free device.

Guarantee:

Where the operating instructions are observed and the device is used as intended, we accept liability in accordance with the legal provisions (see our terms of delivery).

In the event of a warranty claims, please attach your agent's invoice with the purchasing date.



Description :

Pompe vide-fûts pour des fûts de 50 à 200 litres. La pompe est faite de matériaux qui permettent une utilisation polyvalente pour des substances à base d'eau et différents produits chimiques. Sa conception ergonomique vous assure un transfert aisé.

Données techniques :

Débit :	env. 0,5 litre/course
Pièces en contact avec la substance :	Polypropylène, polyéthylène et Viton
Température de fonctionnement :	de -5 à + 45
Poids :	1,5 kg

Adaptée pour les substances suivantes :

AdBlue®, substances à base d'eau, diluants, solvants, antigels, produits lave-vitres, huiles hydrauliques et lubrifiants. Il est interdit de transférer des substances polluées ou inflammables.

Utilisation :

- Montez le flexible de refoulement avec le collier de serrage.
- Montez le tube d'aspiration sur la pompe.
- Posez la pompe avec le tube d'aspiration dans le fût et vissez l'écrou-adaptateur dans le fût.
- Alignez la pompe et fixez-la avec le contre-écrou.
- La pompe est maintenant prête à l'emploi.
- Actionnez la pompe pour amorcer le transfert.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Avec le capuchon d'entrée d'air en position fermée, le transfert par gravité est possible. L'ouverture du capuchon d'entrée d'air interrompt le transfert par gravité (protection d'aspiration intégrée).

Consignes de sécurité :



Le non-respect des consignes de sécurité peut mettre en danger des personnes, l'environnement et l'installation. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la perte de toute demande en dommages-intérêts. L'exploitant de l'installation doit s'assurer que les opérateurs ont pris connaissance du contenu de la notice d'utilisation, et notamment des consignes de sécurité.

- Veillez à une position stable du fût et à une fixation irréprochable de la pompe.
- Avec le capuchon d'entrée d'air en position fermée, le transfert par gravité est possible. L'ouverture du capuchon d'entrée d'air interrompt le transfert par gravité (protection d'aspiration intégrée).
- Il est interdit de transférer des substances inflammables.
- Remplacez les pièces endommagées immédiatement.
- Respectez les règlements nationaux en vigueur pour la manipulation de substances susceptibles de polluer l'eau.

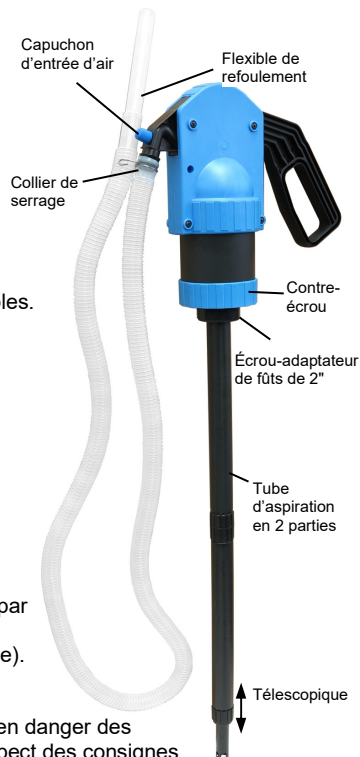
Entretien :

La pompe à levier fonctionne sans entretien.

Garantie :

À condition de respecter les instructions d'utilisation et d'utiliser le produit conformément à l'usage prévu, le produit est garanti dans le cadre de l'obligation de la garantie légale (voir nos conditions de livraison).

Dans le cas d'une demande de garantie, il faut joindre la facture de votre fournisseur avec la date d'achat.



Descripción:

La bomba para bidones manual es compatible con bidones de 50 hasta 200 litros. La variedad de materiales de la bomba diversifica su ámbito de uso, sirve incluso para medios de base acuosa y distintas sustancias químicas. El diseño ergonómico garantiza el bombeo con el mínimo esfuerzo.

Datos técnicos:

Caudal:	aprox. 0,5 litros / elevación
Piezas en contacto con el producto bombeado:	polipropileno, polietileno y Viton
Temperatura de funcionamiento:	-5 hasta +45 °C
Peso:	1,5 kg

Productos bombeados:

AdBlue®, medios de base acuosa, disolventes, solventes anticongelantes, limpiacristales, aceites hidráulicos y lubricantes. Queda prohibido el bombeo de líquidos contaminados o inflamables.

Uso:

- Montar la manguera de salida en la abrazadera.
- Montar el tubo de succión en la bomba.
- Conectar la bomba con el tubo de succión al bidón y atornillarla con la ayuda del adaptador.
- Alinear la bomba y fijarla con la contratuerca.
- La bomba ya está lista para su uso.
- Utilizar la bomba durante el tiempo que sea necesario.
- Tener en cuenta las advertencias de seguridad.
- Cuando el tapón de ventilación está cerrado, la fuerza de la gravedad permite el bombeo
- La apertura del tapón impide que el bombeo se produzca por la fuerza de la gravedad (protección de sifón)

Advertencia de seguridad:



La inobservancia de las instrucciones de seguridad puede tener consecuencias peligrosas tanto para las personas como para el medio ambiente y el entorno. La inobservancia de las instrucciones de seguridad puede conllevar la pérdida de los derechos de indemnización.

El propietario del equipo debe asegurarse de que los usuarios conocen el contenido de las instrucciones de manejo, especialmente las instrucciones de seguridad.

- Procure que el bidón de aceite permanezca sobre una superficie estable y la bomba esté perfectamente fijada.
- Cuando el tapón de ventilación está cerrado, la fuerza de la gravedad permite el bombeo. La apertura del tapón impide que el bombeo se produzca por la fuerza de la gravedad (protección de sifón)
- Queda prohibido el bombeo de líquidos inflamables.
- Las piezas dañadas deben reemplazarse inmediatamente.
- Tenga en cuenta la normativa nacional vigente sobre el tratamiento de sustancias contaminantes del agua.

Mantenimiento:

La bomba de palanca no precisa mantenimiento.

Garantía:

El cumplimiento de las instrucciones de seguridad y el uso del aparato según las normas establecidas nos obligan legalmente a ofrecer una garantía (consulte nuestras condiciones de suministro). Para reclamar la garantía es estrictamente necesario adjuntar la factura con la fecha de compra.



Qualitätsschmiergeräte
High Quality Fluid Handling Products
La Technologie de graissage et de lubrification
Alta tecnología en lubricación

mato



Händler / Dealer / Grossiste / Intermediario